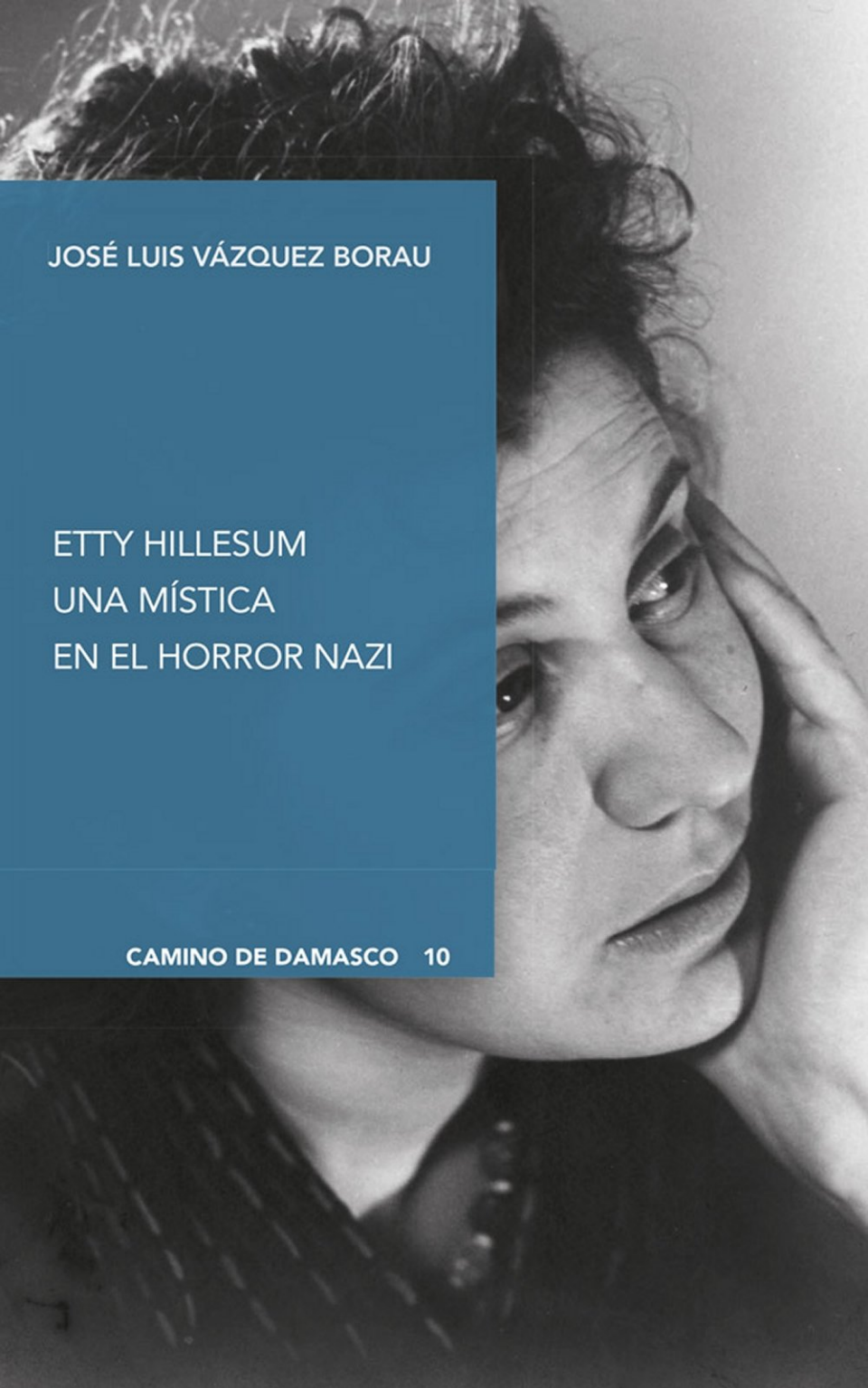




JOSÉ LUIS VÁZQUEZ BORAU

ETTY HILLESUM  
UNA MÍSTICA  
EN EL HORROR NAZI

CAMINO DE DAMASCO 10

JOSÉ LUIS VÁZQUEZ BORAU

---

ETTY HILLESUM  
UNA MÍSTICA EN EL HORROR  
NAZI

---

**CAMINO DE DAMASCO**

10



Colección: Camino de Damasco  
Director de la colección: Emilio Chuvieco  
© Autor: José Luis Vázquez Borau  
© Digital Reasons, 2020  
[www.digitalreasons.es](http://www.digitalreasons.es)  
[info@digitalreasons.es](mailto:info@digitalreasons.es)  
Antonio Cumella, 16- 28030 Madrid (España)

Diseño de cubierta e interior: Enrique Chuvieco.

Imagen portada:

ISBN: 978-84-121209-6-7

Depósito Legal: M-19856-2020

Ficha bibliográfica: Vázquez Borau, José Luis (2020): *Etty Hillesum. Una mística en el horror nazi*, Madrid, Digital Reasons.

Impresión: Publicep. El papel utilizado en la impresión de este libro tiene certificación ambiental FSC y están libres de cloro. Los residuos de la producción se gestionan por empresas certificadas ambientalmente.

Impreso en España

Las afirmaciones incluidas en el libro son responsabilidad exclusiva del autor. Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra solo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley. Diríjase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos) si necesita reproducir algún fragmento de esta obra ([www.conlicencia.com](http://www.conlicencia.com); 91 702 19 70 / 93 272 04 47).

# ÍNDICE

|                                                                             |           |
|-----------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>INTRODUCCIÓN .....</b>                                                   | <b>7</b>  |
| <b>¿QUIEN ERA ETTY HILLESUM? .....</b>                                      | <b>11</b> |
| 1.1 Infancia y juventud.....                                                | 12        |
| 1.2 La Segunda guerra mundial .....                                         | 19        |
| 1.3 En el campo de concentración de Westerbork ...                          | 22        |
| 1.4 Prisionera.....                                                         | 26        |
| 1.5 Ejecución .....                                                         | 28        |
| <b>SU DIARIO .....</b>                                                      | <b>29</b> |
| 2.1 Los cuatro periodos de su diario.....                                   | 30        |
| 2.2 Cuaderno Primero (Del 8 de marzo<br>al 4 de julio de 1941) .....        | 33        |
| 2.3 Cuaderno Segundo (Del 4 de agosto<br>al 21 de octubre de 1941) .....    | 42        |
| 2.4 Cuaderno Tercero (Del 21 de octubre<br>al 6 de diciembre de 1941) ..... | 48        |
| 2.5 Cuaderno Cuarto (Del 8 de diciembre<br>al 25 de enero de 1942).....     | 54        |

|                                                                              |    |
|------------------------------------------------------------------------------|----|
| 2.6 Cuaderno Quinto (Del 16 de febrero al 27 de marzo de 1942) .....         | 56 |
| 2.7 Cuaderno Sexto (Del 27 de marzo al 30 de abril de 1942) .....            | 59 |
| 2.8 Cuaderno Octavo (Del 18 de mayo al 5 de junio de 1942) .....             | 63 |
| 2.9 Cuaderno noveno (Del 5 de junio al 3 de julio de 1942) .....             | 65 |
| 2.10 Cuaderno Décimo (Del 3 de julio al 29 de julio de 1942) .....           | 76 |
| 2.11 Cuaderno Undécimo (Del 15 de septiembre al 13 de octubre de 1942) ..... | 87 |

### **III CARTAS..... 97**

|                                                            |     |
|------------------------------------------------------------|-----|
| 3.1 Todo es perfectamente bueno tal como es .....          | 97  |
| 3.2 Un corazón joven y huesos viejos.....                  | 100 |
| 3.3 Fuerza y valentía ante el horror .....                 | 101 |
| 3.4 La vida trasciende a la muerte.....                    | 103 |
| 3.5 Y a pesar de todo, Dios es Amor .....                  | 105 |
| 3.6 Ante el horror el amor .....                           | 107 |
| 3.7 La vida es bella y tiene sentido a pesar de todo ..... | 108 |

### **IV. CLAVES DE SU PROCESO INTERIOR ..... 113**

|                                                         |     |
|---------------------------------------------------------|-----|
| 4.1 La importancia de la interioridad .....             | 115 |
| 4.2 ¿Cómo creer en Dios en medio del horror nazi? ..... | 118 |
| 4.3 Dios como lo más profundo del ser humano .....      | 120 |
| 4.4 Dios como presencia.....                            | 122 |
| 4.5 De su experiencia deduce su vocación .....          | 125 |

|                                                                  |            |
|------------------------------------------------------------------|------------|
| 4.6 Su concepción del mal.....                                   | 127        |
| 4.7 Mirar a la muerte de frente .....                            | 129        |
| 4.8 La vida tiene sentido .....                                  | 130        |
| 4.9 Se identifica con la suerte de todos.....                    | 134        |
| 4.10 Solidaridad con su pueblo .....                             | 136        |
| 4.11 La experiencia mística, un modo<br>de vivir lo humano ..... | 140        |
| <b>CONCLUSIÓN.....</b>                                           | <b>143</b> |
| <b>BIBLIOGRAFÍA.....</b>                                         | <b>149</b> |



## INTRODUCCIÓN

Esther «Etty» Hillesum, Etty, como era llamada por sus amigos, nació en Middelburg (Holanda) el 15 de enero de 1914 y murió en Auschwitz a los veintinueve años de edad. Alejada por igual tanto de la sinagoga como de la iglesia, será un amigo judío alemán, Julius Spier, psicoquirólogo, quien la despertó a Dios en ella y, a partir de ese momento, el recorrido espiritual que realiza en menos de tres años, febrero de 1941 al 30 noviembre de 1943 en que muere, es impresionante, con ciertos pa-

recidos de personalidad y temple espiritual con otra mujer, la francesa Simone Weil (1909-1943), contemporánea y judía como ella. Queriendo ser escritora y dotada de cualidades para ello, nos dejó el material manuscrito de lo que son dos obras, un diario y un conjunto de cartas escritas desde Ámsterdam y sobre todo desde el campo de concentración de Westerbork, en las que aparece como uno de los testigos más lúcidos de aquella época<sup>1</sup>. Escribió un diario íntimo y extenso entre 1941 y 1943, durante la Segunda Guerra Mundial. El diario de Etty muestra una experiencia religiosa impresionantemente vivida desde una experiencia dramática de sufrimiento en las tormentosas circunstancias de la persecución nazi a los judíos. *El Diario de Etty* nos ha permitido conocer la riqueza de una experiencia interior que, frente a un sufrimiento extremo, supo alabar la vida y vivirla con plenitud de sentido. Su diario, como el de Anna Frank, escapó del exterminio de ella y toda su familia y ha pasado a ser un precioso testimonio del poder de una vida interior que, pasando por el pensamiento y la afectividad humana, descubre la presencia

---

1 De las dos obras, la primera a partir de la primera edición en holandés (1981), una selección de su manuscrito, hay traducciones al castellano: *Diario de Etty Hillesum. Una vida conmovida*. Traducción: Manuel Sánchez Romero. Anthropos, Barcelona, 2007, y *Etty Hillesum, El corazón pensante de los barracones. Cartas*. Traducción: Natalia Fernández Díaz. Anthropos, Barcelona, 2001.

del Absoluto en un mismo acto. En los últimos años sus cartas y su diario están alimentando la reflexión de muchísimas personas en Europa. En Holanda es considerado un documento de gran valor. Han sido traducidos al alemán, francés, inglés, noruego, finlandés e italiano, y también al español. En el momento de su partida definitiva para el campo de exterminio Etty, que presiente el final, pide a una amiga holandesa, María Tuinzing, que esconda y conserve sus cuadernos hasta el final de la guerra, y que entonces se los entregue al escritor Klaas Smelik y a su hija Johanna. Era el único escritor que conocía y esperaba que él encontrase un editor. Como la misma Etty presentía, antes de desaparecer el 15 de septiembre de 1943 en el trágico anonimato de Auschwitz: «Será preciso que alguien sobreviva para atestiguar que Dios estaba vivo incluso en un tiempo como el nuestro. ¿Y por qué no iba a ser yo ese testigo?». Los manuscritos corrieron de mano en mano de un editor a otro sin intuir la importancia que contenían, hasta que en 1981, al publicarlos, sale a la luz la historia de Etty lo que ha permitido conocer la riqueza de una experiencia interior de estremecedora intensidad.



## ¿QUIEN ERA ETTY HILLESUM?

El decenio que comenzó el 1 de enero de 1940 y terminó el 31 de diciembre de 1949, denominado años 1940 o años cuarenta está marcado por la Segunda Guerra Mundial, que al terminar en 1945 el conflicto dejó gran cantidad de pérdidas humanas y materiales. Estados Unidos y la Unión Soviética se convirtieron en las nuevas y únicas potencias del mundo. Todas las demás antiguas potencias pasaron a un segundo nivel. La Sociedad de Naciones fue sustituida por la Organización de las Naciones

Unidas (ONU), que a diferencia de la anterior tuvo su sede en Nueva York y no en Europa. En 1948 se estableció formalmente el estado de Israel gracias al respaldo de Gran Bretaña y Estados Unidos. Esta nueva nación estaba conformada netamente de población judía, que en su mayoría era proveniente de Europa, donde había sufrido la persecución por parte de los nazis. Las dos fuerzas principales de China que lucharon contra Japón, que fue su enemigo común durante la guerra, reanudaron las hostilidades en la Guerra civil china por el control del territorio. El bando comunista se vio apoyado decididamente por la Unión Soviética y el bando nacionalista, respaldado por Estados Unidos, fue derrotado y obligado a recluirse en la actual Taiwán. La India consiguió su independencia a través de la revolución pacifista de Mahatma Gandhi en 1947.

## 1.1 Infancia y juventud

Etty Hillesum no era una mujer piadosa y con una vida convencional, sino una joven moderna y desinhibida. Esta judía neerlandesa, nació el 15 de enero de 1914 en Middelburg, ciudad de los Países Bajos, capital de la provincia de Zelanda, donde su padre Louis Hillesum daba clases de lenguas clásicas en el Hilversum-Gymnasium. En 1916 se trasladó a un centro de enseñanza en la ciudad de Tiel, en el centro

del país, donde permaneció dos años antes de ser nombrado director adjunto en Winschoten. En 1924 fue destinado a Deventer donde dirigió el Gynasium hasta que fue despedido en 1940 por las fuerzas de ocupación alemanas el 29 de noviembre de 1940.

El Sr. Hillesum era un hombre tranquilo y melancólico, apasionado por el saber y el trabajo docente. Se casó con Riva Bernstein en 1912. Su mujer había huido de los pogromos<sup>2</sup> en Rusia y, según Etty, era pasional y extrovertida. El matrimonio no fue fácil debido a que Riva tenía una personalidad caótica, extrovertida y dominante. Las diferencias de carácter provocaron tensiones y desencuentros, creando una atmósfera familiar conflictiva. Etty tuvo dos hermanos: Jaap (1916) y Mischa (1920). Jaap fue médico y durante la guerra trabajó en el hospital judío de Ámsterdam, pero no sobrevivió a la guerra. Mischa fue un excelente pianista, pero fue internado en un centro psiquiátrico en 1939. La familia vivía en la calle GeertGrootestraat nº 9. Ninguno sobrevivió

---

2 El término "pogromo", en el sentido de agresiones multitudinarias antijudías, fue utilizado por primera vez en el siglo XIX, en referencia a los pogromos antijudíos en el Imperio ruso. Los pogromos comenzaron después de que el Imperio ruso adquiriera territorios con importantes poblaciones judías entre los años 1791-1835. Estos territorios fueron designados como zona de residencia dentro de la cual se les permitía vivir a los judíos. A la mayoría de los judíos se les impedía mudarse a otras partes del imperio, a menos que se convirtiesen al cristianismo ortodoxo.

a Auschwitz, adonde fueron deportados tras pasar un tiempo en el campo de transición de Westerbork, lugar donde también Anne Frank pasó por este centro de internamiento antes de acabar sus días en Bergen-Belsen, víctima del tifus.

Etty en la escuela estudió hebreo y posteriormente inició sus estudios de Derecho y lenguas eslavas en Ámsterdam, que concluyó en 1939. Tras licenciarse, inició estudios de psicología. Justo unos meses después, el 10 de mayo de 1940, las tropas alemanas invadieron Holanda. Tenía entonces Etty veintiseis años. Atractiva, mundana y desenvuelta, encadenó varios romances. No había sido educada en la fe judía y carecía de prejuicios contra el sexo. En 1937 alquila una habitación a Han Wegerif, un cristiano viudo, ocupándose de gestionar su casa a cambio de una paga por parte de este señor veintiún años mayor que ella. Con él nace una relación sentimental. Al inicio de su diario, confiesa: «En lo erótico soy sofisticada y casi diría que suficientemente experimentada para ser considerada una buena amante». Por el año 1941 Etty empieza a estudiar las lenguas eslavas mientras también imparte clases de ruso. Pero Etty se siente profundamente insatisfecha, hasta tal punto que decide acudir a un psicólogo que le recomienda un amigo: Julius Spier, de cincuenta y cuatro años, casado y con dos hijos. Spier es un judío alemán discípulo

de Jung e inventor de la psicoquirolología<sup>3</sup>, que marcará un antes y un después en su vida. Con Spier tendrá lugar una relación sentimental, a pesar de que ambos estaban comprometidos con sendas parejas. Esto no será un obstáculo para Etty, que se convierte en su amante, sin renunciar a otras relaciones ocasionales. Entiende que el sexo se parece a la escritura. Siempre hay algo que no llega a expresarse. Su relación con Spier no se basa sólo en lo erótico. Spier le anima a leer los *Salmos* y los *Evangelios*. No para convertirse, sino para lograr una comprensión del mundo más exacta. Etty atiende sus sugerencias, adentrándose en un terreno espiritual que jamás le había sido ajeno. Nunca había observado ningún rito religioso, pero es incapaz de odiar a los alemanes. Piensa que el odio rebaja y degrada, alejando al hombre del bien y la belleza.

En 1941 Etty empieza a escribir un diario, como sugerencia de Spier, con el fin de poder ir al fondo de sí misma, de comprenderse lo mejor posible. El hábito de escribir acompañará a Etty hasta los últimos días de su vida. En Spier encontró, según le escribió ella misma en una carta tras la primera sesión, «un minúsculo

.....  
3 La quiromancia, quiromancia, quirolología o, en la cultura popular, lectura de la palma es el intento de adivinación a través de la lectura de las líneas de la mano, aunque también se le conoce como echar, leer o decir la buenaventura. Aquellos que la practican se denominan generalmente palmistas, lectores de palmas, analistas de la mano o quirolólogos.

fragmento del caos que, de repente, me miraba en lo profundo del alma». El estado de ánimo de la joven holandesa sufría constantes altibajos. «Mientras volvía a casa habría querido que me atropellase un coche, y pensaba: así es, enloqueceré yo también, como toda mi familia... Pero hoy sé perfectamente que no estoy loca y que, simplemente, tengo que trabajar mucho sobre mí misma para convertirme en una persona adulta, una persona al cien por cien». La intuición que tuvo Etty de poder vivir con madurez se fue haciendo realidad en los siguientes años. Pasa de querer poseerlo todo aferrándolo físicamente, por ejemplo, si veía una flor bonita, pensaba en comérsela para poseerla más, a sentir que poesía todo sin la necesidad de aferrarlo, sino dejándolo marchar o dejándolo ser. «Aquella noche, hace solo unos días, reaccioné distintamente. Acepté con alegría la belleza de este mundo de Dios, a pesar de todo. He gozado otro tanto intensamente de aquel paisaje tácito y misterioso en el atardecer... Ya no lo quería poseer... He vuelto a casa vigorizada, a mi trabajo. Y ese paisaje ha permanecido presente sobre el fondo como un vestido que reviste mi alma». La escritura de Etty constituye un canto a la vida como creación de Dios. De hecho, cuando adopta la costumbre de meditar media hora al día, piensa que la finalidad de ese ejercicio es «convertirse por dentro en una gran y amplia

llanura, sin un alevoso matorral que impida la vista. Que crezca algo de 'Dios' dentro de uno mismo, tal como hay algo de 'Dios' en la *Novena Sinfonía de Beethoven*. Etty repudia el nihilismo. No puede aceptar que el ser humano sólo sea «un barril hueco arrastrado por la historia del mundo» o que la existencia carezca de sentido. «Tal vez cada existencia tenga su propio sentido y se necesite una vida entera para encontrarlo». Atribuir todo al azar significa condenar el cosmos a la insignificancia y el caos. «Todo es por casualidad, o nada es por casualidad. Si creyera en lo primero no podría vivir, pero de lo último aún no estoy convencida». No hay que sacar fuerzas de los otros, cuyas opiniones podemos suscribir o rechazar, sino de la vida, que posee un indudable sentido y una inequívoca belleza, pese a que la ocupación alemana invita sin cesar a la desesperanza y el escepticismo. Etty intenta crecer humana e intelectualmente, leyendo a Rilke, Tolstoi, Dostoievski. No reniega de la vida, pese a que la brutalidad de la ocupación crece sin cesar, imponiendo el toque de queda a los judíos y privándoles de cualquier derecho.

En la relación con su maestro Spier le sucedió otro tanto: el amor por él le hace desear amar a todo el mundo. Un año de terapia con él le lleva, asimismo, a descubrir a Dios como aquello más profundo de sí misma. «He vuelto a contactar conmigo misma, con la mejor

y más profunda parte de mi ser; aquella que yo llamo Dios». En agosto de 1941 escribirá: «Dentro de mí hay una fuente muy profunda. Y en esa fuente está Dios. A veces consigo alcanzarla, pero con mayor frecuencia está cubierta por piedras y arena: entonces Dios está sepultado. Por tanto, hay que desenterrarlo de nuevo». A la vez que estos momentos de lucidez, tienen lugar en Etty otros más amargos y todavía confusos, como cuando se queda embarazada de Han y decide abortar. En diciembre de ese mismo año escribe refiriéndose a ese niño no nacido. «Quiero ahorrarle el dolor de recorrer este valle de lágrimas». Su actitud es contradictoria, pero completamente lógica en un momento histórico que no proporciona ningún argumento para la esperanza. Piensa que es la única opción responsable. Esto nos parece que contradice su amor a la vida, pero su postura parece congruente ante la perspectiva de un genocidio. No obstante, escribe: «La vida es grande y buena, fascinante y eterna. [...] Señor mío, te agradezco que me hayas creado como soy. Te agradezco sentir una amplitud tan grande en mí, ya que esa amplitud no es otra cosa que estar colmada de ti». Su lucha interior, llena de contradicciones, sólo puede entenderse en una época donde el nihilismo avanza por el mundo como una plaga incontenible. El nazismo no propone nada. Su visión del futuro rinde culto a la muerte y

la destrucción. El amor a la vida fluye a duras penas en un escenario semejante, sufriendo constantes crisis. Pese a todo, la vitalidad de Etty prosigue su curso ascendente<sup>4</sup>.

## 1.2 La Segunda Guerra Mundial

Para reorganizar la composición étnica de Europa oriental dentro del marco de la Segunda Guerra Mundial, el régimen nazi usó el transporte ferroviario como método para sacar por la fuerza a integrantes de grupos étnicos del territorio en que vivían. En 1941, los líderes nazis decidieron implementar la «solución final»: la aniquilación sistemática y masiva de los judíos europeos. Las autoridades alemanas usaron los sistemas ferroviarios de todo el continente para transportar, o deportar, a los judíos de sus hogares, principalmente hacia Europa oriental. Una vez que habían comenzado a asesinar metódicamente a judíos en centros de exterminio especialmente contruidos, los funcionarios alemanes deportaron a los judíos a esos centros en tren y, cuando no se disponía de trenes o las distancias eran cortas, en camión o a pie.

En la Conferencia de Wannsee celebrada el 20 de enero de 1942 cerca de Berlín, oficiales de las SS, el Partido Nazi y funcionarios estata-

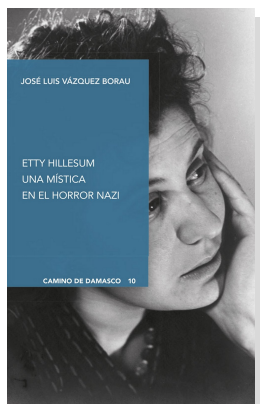
---

4 Cf. R. NARBONA, *El diario de Etty Hillesum*, 6 marzo 2018 (<https://elcultural.com/author/rafaelnarbona>)

les alemanes se reunieron para coordinar la deportación de judíos europeos a los campos de exterminio que ya estaban en funcionamiento o en construcción en la Polonia bajo ocupación alemana. Los participantes de la conferencia calcularon que la «Solución final» implicaría la deportación y el asesinato de once millones de judíos, incluyendo a los judíos residentes de los países que no estaban bajo control alemán, como Irlanda, Suecia, Turquía y Gran Bretaña.

Los alemanes intentaron disimular sus intenciones. Trataron de presentar las deportaciones como un «reasentamiento» de la población judía en los campos de trabajo del «Este». En realidad, el «reasentamiento» en el «Este» se convirtió en un eufemismo de transporte a centros de exterminio y aniquilación en masa. Para las deportaciones, los funcionarios ferroviarios alemanes usaban vagones de carga y de pasajeros. Las autoridades alemanas generalmente no les daban agua ni comida a los deportados durante el viaje, aunque tuvieran que esperar varios días en ramales ferroviarios a que pasara otro tren. Apiñados en vagones de carga herméticamente cerrados y atestados de gente, soportaban intensos calores en verano y temperaturas muy bajas en invierno. Aparte de un balde, no había ninguna instalación sanitaria; el hedor de la orina y el excremento se sumaba a la humillación y el sufrimiento de los deportados. Al carecer de comida y agua, muchos de los

# ¿Quieres seguir leyendo?



Acabas de leer el comienzo de *Etty Hillesum. Una mística en el horror nazi*, de José Luis Vázquez Borau. El libro completo recorre la vida, el diario y las cartas de la joven judía holandesa que, en menos de tres años y en plena persecución, descubrió a Dios en su interior, hasta su muerte en Auschwitz en 1943.

**Comprar el libro completo ›**

[bibliotecaonline.es/etty-hillesum-una-mistica-en-el-horror-nazi](http://bibliotecaonline.es/etty-hillesum-una-mistica-en-el-horror-nazi)

## QUÉ ENCONTRARÁS EN EL LIBRO

- **¿Quién era Etty Hillesum?** Infancia y juventud, la Segunda Guerra Mundial, el campo de Westerbork, la deportación y la muerte en Auschwitz.
- **Su diario.** Un recorrido cuaderno a cuaderno, de marzo de 1941 a octubre de 1942, ordenado en los cuatro periodos de su camino interior.
- **Las cartas.** Escritas desde Ámsterdam y sobre todo desde Westerbork: fuerza ante el horror, la vida que trasciende la muerte y un Dios que, a pesar de todo, es Amor.
- **Claves de su proceso interior.** La interioridad, cómo creer en Dios en medio del horror nazi, Dios como presencia, el mal, la muerte y la solidaridad con su pueblo.

*Construido sobre sus propios textos: el diario y las cartas que escribió entre 1941 y 1943.*

## Digital Reasons

[bibliotecaonline.es](http://bibliotecaonline.es)

[pedidos@bibliotecaonline.es](mailto:pedidos@bibliotecaonline.es)

ISBN (papel): 978-84-121209-6-7



Escanea para comprar